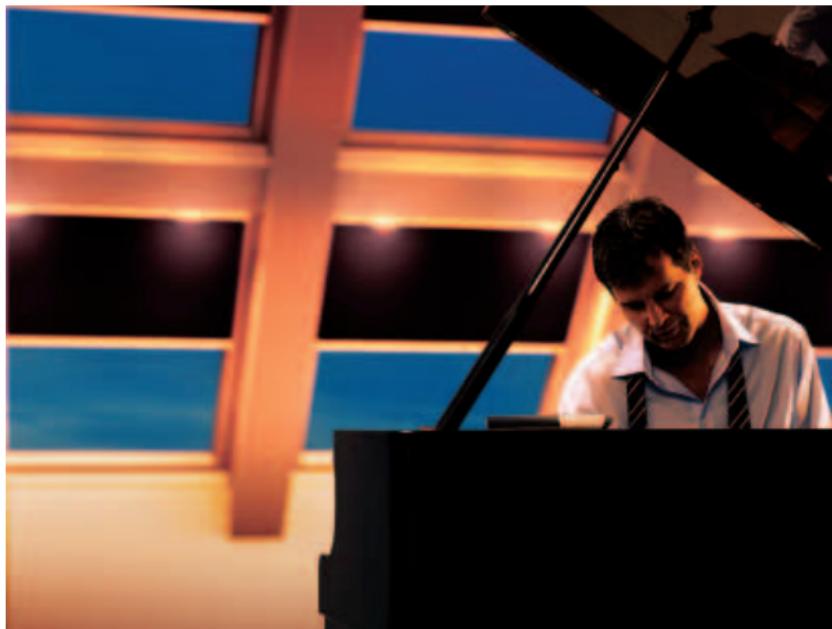


KRA 100



ENGLISH: Installation instructions for frame lights KRA 100 for VELUX roof windows GGL INTEGRA® and GGU INTEGRA® and for VELUX electrical conversion kit KMX 100/KMX 200

The product should be fitted at the same time as INTEGRA or KMX 100/KMX 200. Read instructions carefully before installation.

DEUTSCH: Montageanleitung für Fensterbeleuchtung KRA 100 für VELUX Dachfenster GGL INTEGRA® und GGU INTEGRA® sowie VELUX Elektro-Nachrüst-Set KMX 100/KMX 200

Das Produkt sollte gleichzeitig mit INTEGRA oder KMX 100/KMX 200 montiert werden. Vor Montagebeginn bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen.

FRANÇAIS : Notice d'installation des spots KRA 100 pour fenêtres de toit GGL INTEGRA® et GGU INTEGRA® VELUX et pour kit de motorisation KMX 100/KMX 200 VELUX

Le produit doit être installé en même temps que l'INTEGRA ou le KMX 100/KMX 200. Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation.

DANSK: Monteringsvejledning til karmbelysning KRA 100 til VELUX ovenlysvindue GGL INTEGRA® og GGU INTEGRA® samt VELUX sæt til elektrisk betjening KMX 100/KMX 200

Produktet bør monteres samtidig med INTEGRA eller KMX 100/KMX 200. Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering.



Important information

Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- If repair work is needed, disconnect from mains supply and ensure that it cannot be reconnected unintentionally.
- The minimum distance (0.3 m) between spotlights and any inflammable material must be observed (---m).
- Only use bulbs compatible with the electric fittings and not exceeding 10 W electric power.
- Do not use spotlights with cracks in the cover glass. Remove the glass and replace it (X).
- If a cable is damaged, replace the complete component in question.
- Do not shorten or extend the cables supplied.

Installation

- The product is for indoor use only.
- Installation in rooms with a high level of humidity must comply with relevant regulations (contact a qualified electrician if necessary).

Product

- This product has been designed for use with genuine VELUX roof windows GGL INTEGRA® and GGU INTEGRA® and VELUX electrical conversion kit KMX 100/KMX 200. The connection to other products may cause damage or malfunction.
- The product is compatible with products with the io-homecontrol® logo.
- Protection degree for spotlights: IP 44 when fitted in accordance with instructions.
- Protection degree for dimmer unit: IP 20.
- The product has been designed in accordance with European safety standards EN 60598-2-2 and EN 61058-1.
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.

Maintenance and service

- Disconnect from mains supply before carrying out any maintenance, repair or service work and ensure that it cannot be reconnected unintentionally during this time.
- When changing bulbs, use max 10 W bulbs and refit the cover glass.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com



Wichtige Informationen

Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

Sicherheit

- Falls Reparaturarbeiten erforderlich sind, zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Den Mindestabstand (0,3 m) zwischen den Spots und jedem brennbaren Material einhalten (---m).
- Nur Leuchtmittel verwenden, die zur Armatur passen und eine Höchstleistung von 10 W aufweisen.
- Spots mit Sprüngen im Schutzglas nicht verwenden. Das Glas entfernen und durch ein neues ersetzen (X).
- Bei Beschädigung einer Leitung die ganze Komponente einschl. Leitung ersetzen.
- Die mitgelieferten Leitungen nicht kürzen oder verlängern.

Montage

- Das Produkt ist nur für den Innenraum bestimmt.
- Bei Montage in Feuchträumen sind die geltenden Bestimmungen einzuhalten (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).

Produkt

- Dieses Produkt ist für den Gebrauch mit dem Original VELUX Dachfenster GGL INTEGRA® und GGU INTEGRA® sowie VELUX Elektro-Nachrüst-Set KMX 100/KMX 200 konstruiert. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Produkt ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Schutzart für Spots: IP 44, falls sie gemäß der Anleitung montiert worden sind.
- Schutzart für Helligkeitsreglereinheit: IP 20.
- Das Produkt ist gemäß den europäischen Sicherheitsnormen EN 60598-2-2 und EN 61058-1 konstruiert.
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Wartung und Service

- Bei Wartung, Reparatur und Service zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Bei Auswechseln von Leuchtmitteln höchstens 10 W Leuchtmittel verwenden und das Schutzglas wieder aufsetzen.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Verkaufsgesellschaft, siehe Telefon-Liste oder www.velux.com.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com



Information importante

Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- Si une réparation est nécessaire, débrancher l'alimentation et s'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance pendant ces opérations.
- S'assurer qu'une distance minimale (30 cm) existe bien entre les spots et tout matériau inflammable (---m).
- N'utiliser que des ampoules compatibles avec l'appareillage et n'excédant pas 10 W de puissance.
- Ne pas utiliser de spot avec une fêlure dans sa face vitrée. Sinon la retirer et la remplacer (---).
- Si un câble fourni est endommagé, remplacer le composant comportant ce câble.
- Ne pas raccourcir ou rallonger les câbles fournis.

Installation

- Le produit est destiné à un usage intérieur uniquement.
- L'installation dans une pièce à fort taux d'humidité oblige à se conformer à la réglementation correspondante (contacter un électricien qualifié si nécessaire).

Produit

- Ce produit a été conçu pour fonctionner avec les fenêtres de toit GGL INTEGRA® et GGU INTEGRA® VELUX et le kit de motorisation KMX 100/KMX 200 VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.
- Ce produit est compatible avec des produits portant le logo io-homecontrol®.
- Classe de protection pour les spots : IP 44 lorsqu'installés suivant la notice.
- Classe de protection pour l'interrupteur gradateur : IP 20.
- Le produit a été conçu selon les normes de sécurité européennes EN 60598-2-2 et EN 61058-1.
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.

Maintenance et service après-vente

- Débrancher l'alimentation avant tous travaux d'entretien, de réparation ou d'après-vente. S'assurer que l'on ne puisse pas la rebrancher par inadvertance pendant ces opérations.
- Lors du changement d'ampoule, utiliser des ampoules de 10 W maximum et bien remettre la face vitrée.
- Si vous avez une question technique, contactez s'il vous plaît votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com



Viktig information

Vejledningen bør opbevares til senere brug. Giv den videre til en evt. ny bruger.

Sikkerhed

- Hvis reparation er nødvendig, skal netspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Minimumafstanden (0,3 m) mellem spot og ethvert brændbart materiale skal respekteres (---m).
- Brug kun pærer, der passer til dette armatur og har en maks. effekt på 10 W.
- Spot må ikke anvendes, hvis frontglastet er revnet. Glasset skal fjernes og erstattes af nyt (---).
- Hvis en ledning bliver beskadiget, skal hele komponenten inkl. ledning udskiftes.
- Medleverede ledninger må ikke afkortes eller forlænges.

Montering

- Produktet er kun til indendørs brug.
- Ved montering i vådrum skal gældende regler overholdes (kontakt evt. en elinstallatør).

Produkt

- Dette produkt er konstrueret til brug sammen med VELUX ovenlysvindue GGL INTEGRA® og GGU INTEGRA® og VELUX sæt til elektrisk betjening KMX 100/KMX 200. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Produktet er kompatibelt med produkter med io-homecontrol® logoet.
- Kapslingsklasse for spot: IP 44, når de er monteret i henhold til vejledningen.
- Kapslingsklasse for lysdæmperenhed: IP 20.
- Produktet er konstrueret i henhold til de europæiske sikkerhedsstandarder EN 60598-2-2 og EN 61058-1.
- Elektriske produkter må ikke smides ud med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Vedligeholdelse og service

- Ved vedligeholdelse, reparation og service skal netspændingen være afbrudt, og det skal sikres, at den ikke uforvarende kan tilsluttes igen.
- Ved udskiftning af pære må der anvendes maks. 10 W pærer, og frontglastet skal sættes på igen.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

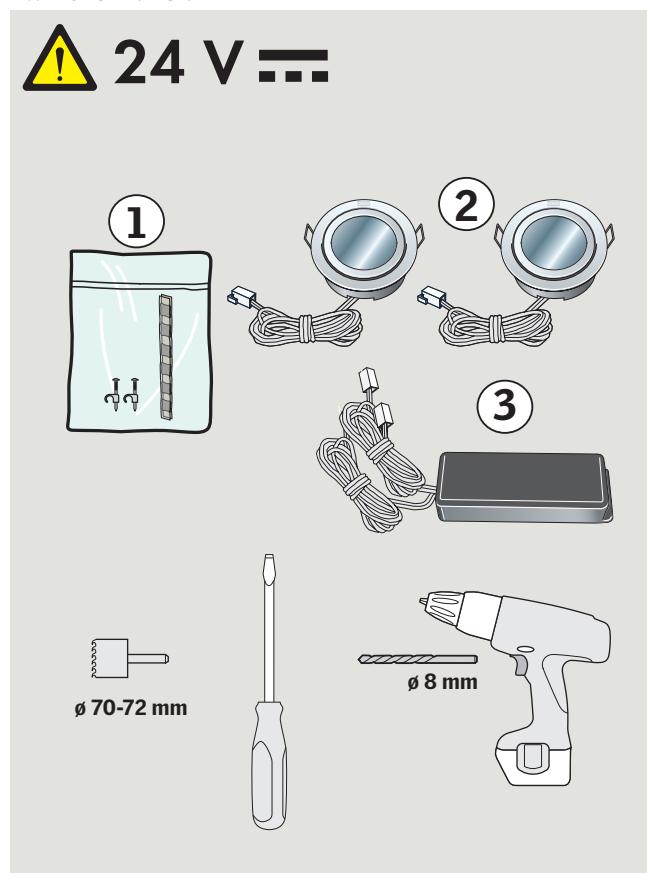


io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

Contents of packaging
Inhalt der Verpackung
Contenu de l'emballage
Pakkens indhold

! 24 V ==



ENGLISH:

- ① : Sealant and cable clips
- ② : Two halogen spotlights with cables
- ③ : Dimmer unit with cable set

DEUTSCH:

- ① : Dichtungsmaterial und Nagelschellen
- ② : Zwei Halogenspots mit Leitungen
- ③ : Helligkeitsreglereinheit mit Leitungssatz

FRANÇAIS :

- ① : Mastic et cavaliers pour câble
- ② : Deux spots halogènes et leurs câbles
- ③ : Interrupteur gradateur avec câblage

DANSK:

- ① : Tætningsmasse og ledningsholdere
- ② : To halogenspot med ledninger
- ③ : Lysdæmperenhed med ledningssæt

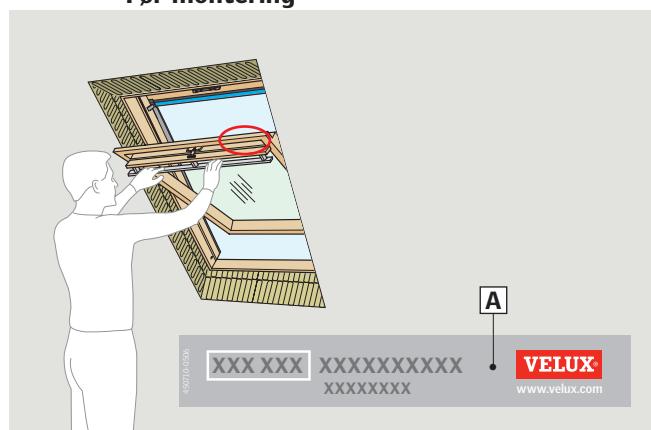


Before installation

Vor der Montage

Avant installation

Før montering



ENGLISH:

- ⚠ Installation presupposes that the internal finish has **not** already been provided. These instructions show how to fit the product in a VELUX lining. Follow the same installation principle when fitting it in other types of linings, eg plasterboard, timber etc.
- ⚠ Frame lights KRA 100 can be combined with electrical conversion kit KMX 100/KMX 200 in windows with **grey** data plate (A) only.
- ⚠ Disconnect mains supply to the window before installation.

DEUTSCH:

- ⚠ Die Montage setzt voraus, dass der Raumanschluss **nicht** bereits erfolgt ist. Diese Anleitung zeigt das Montieren in ein VELUX Innenfutter. Demselben Montageprinzip bei der Montage in Innenverkleidungen eines anderen Typs folgen.
- ⚠ Fensterbeleuchtung KRA 100 ist nur in Fenstern mit **grauem** Typenschild (A) mit dem Elektro-Nachrüst-Set KMX 100/KMX 200 kombinierbar.
- ⚠ Netzspannung zum Fenster vor Montagebeginn ausschalten.

FRANÇAIS :

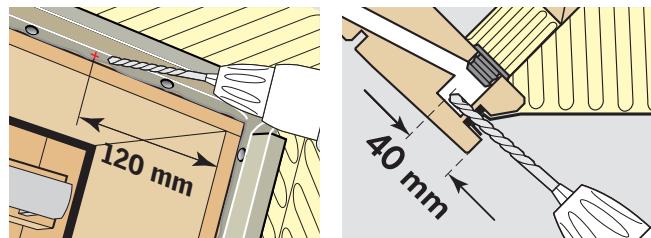
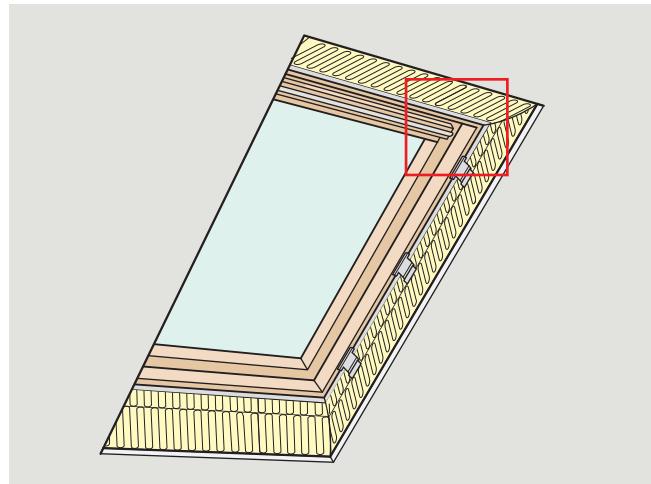
- ⚠ L'installation presuppose que la finition intérieure **n'a pas** encore été réalisée. Cette notice montre comment le produit s'installe dans un habillage VELUX. Suivre le même principe d'installation pour des habillages de types différents.

- ⚠ Les spots KRA 100 peuvent être associés au kit de motorisation KMX 100/KMX 200 uniquement pour les fenêtres avec plaque d'identité **grise** (A).

- ⚠ Débrancher l'alimentation réseau avant installation.

DANSK:

- ⚠ Montering forudsætter, at vinduets lysning **ikke** allerede er monteret. Denne vejledning viser montering i et VELUX lysningspanel. Samme monteringsprincip følges ved montering i lysninger af anden type.
- ⚠ Karmlysning KRA 100 kan kun kombineres med sæt til elektrisk betjening KMX 100/KMX 200 i vinduer med **gråt** typeskilt (A).
- ⚠ Netspænding til vinduet skalafbrydes, inden montering påbegyndes.



INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR FRAME LIGHTS KRA 100. © 2020 VELUX GROUP. VELUX, THE VELUX LOGO, IQ-HOMECONTROL AND THE IQ-HOMECONTROL LOGO ARE REGISTERED TRADEMARKS USED UNDER LICENCE BY THE VELUX GROUP.

AR:	VELUX Argentina S.A. 3488 639944 / 45 / 46
AT:	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50
AU:	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856
BA:	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494
BE:	VELUX Belgium (010) 42.09.09
BG:	VELUX Bulgaria EOOD 02/955 95 26
BY:	VELUX Roof Windows FE (017) 217 7385
CA:	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)
CH:	VELUX Schweiz AG 0848 945 549
CL:	VELUX Chile Limitada 2 953 6789
CN:	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27
CZ:	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511
DE:	VELUX Deutschland GmbH 0180-333 33 99
DK:	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16
EE:	VELUX Eesti OÜ 621 7790
ES:	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00
FI:	VELUX Suomi Oy 0207 290 800
FR:	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min
GB:	VELUX Company Ltd. 01592 778 225
HR:	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444
HU:	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601
IE:	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
IT:	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
JP:	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
LT:	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
LV:	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
NL:	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
NO:	VELUX Norge AS 22 51 06 00
NZ:	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
PL:	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
PT:	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
RO:	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
RS:	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
RU:	ZAO VELUX (495) 737 75 20
SE:	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
SI:	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
SK:	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
TR:	VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
UA:	VELUX Ukraina TOV (044) 2916070
US:	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX

www.velux.com

ENGLISH: Drill hole in frame rebate to wiring channel. Avoid drilling in bottom edge of top frame.

⚠ If electrical conversion kit KMX 100/KMX 200 has been installed already, disconnect the cable in the KMX 100/KMX 200 connection box and pull it out while drilling, then lead it back and connect again.

DEUTSCH: Loch in die Nut am Blendrahmen zum Leitungsführungskanal hinbohren. Das Bohren in die untere Kante des Blendrahmen-Oberteils vermeiden.

⚠ Falls das Elektro-Nachrüst-Set KMX 100/KMX 200 bereits montiert worden ist, die Leitung in der Anschlussdose des Elektro-Nachrüst-Sets während des Bohrens abschalten und herausziehen; sie anschließend zurückführen und wieder anschließen.

FRANÇAIS : Percer un trou dans la rainure du cadre fixe jusqu'au conduit de câblage. Eviter de perforez la partie basse visible de la traverse haute du cadre fixe.

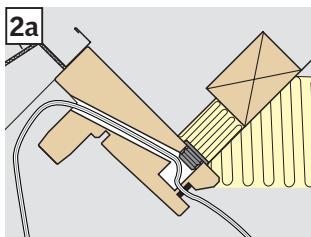
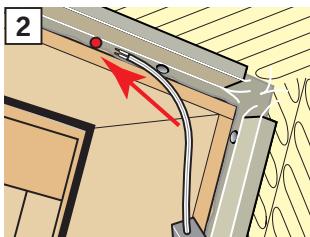
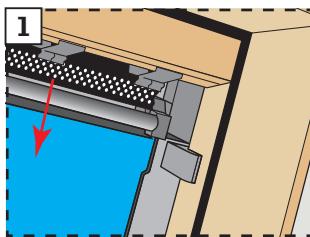
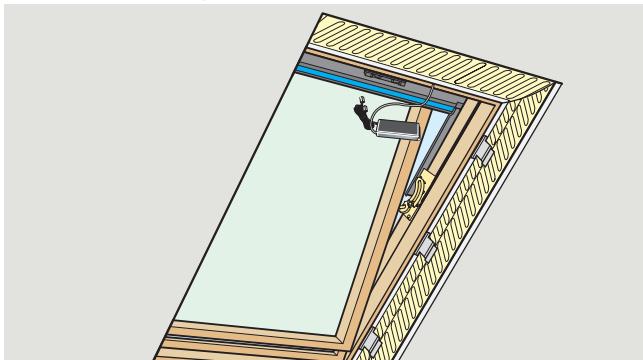
⚠ Si le kit de motorisation KMX 100/KMX 200 a déjà été installé, débrancher le câble de la boîte de connexion du KMX 100/KMX 200 et le sortir du conduit pendant le perçage, puis le remettre en place et le rebrancher.

DANSK: Hul bores i karmnot ind til ledningsføringskanal. Undgå at bore i overkarmens nederste kant.

⚠ Hvis sæt til elektrisk betjening KMX 100/KMX 200 allerede er monteret, skal ledningen i sættets tilslutningsboks frakobles og trækkes ud, mens der bores, og derefter føres tilbage til tilsluttes igen.

2

Draw cable
Leitung führen
Passage du câble
Ledning trækkes



ENGLISH: If the window has been fitted with a black screen profile in the right hand side, remove this temporarily (1). Open the window to cleaning position. Lead the dimmer unit cable through the hole (2, 2a).

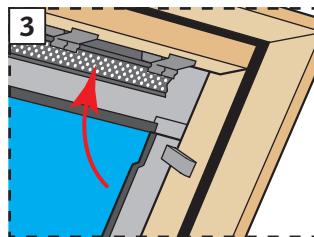
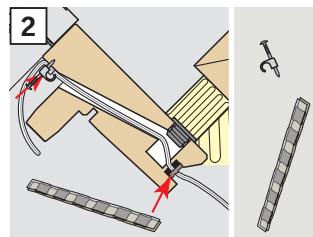
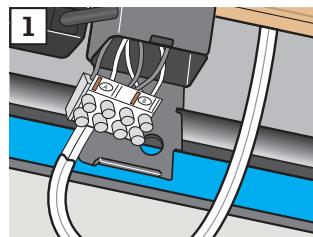
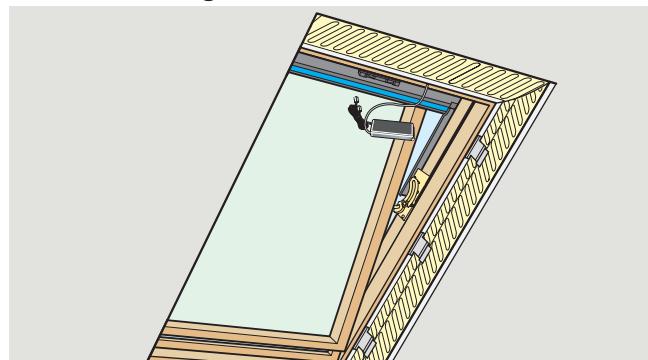
DEUTSCH: Falls das Fenster in der rechten Seite des Markisenkastens mit einer Schirmleiste versehen ist, diese vorübergehend entfernen (1). Das Fenster in Putzstellung schwenken. Die Leitung der Helligkeitsreglereinheit durch das Loch führen (2, 2a).

FRANÇAIS : Si la fenêtre est équipée d'un déflecteur noir dans la partie droite, l'enlever temporairement (1). Ouvrir la fenêtre en position de nettoyage. Passer le câble de l'interrupteur gradateur au travers du trou (2, 2a).

DANSK: Hvis vinduet er forsynet med en sort skærmliste i højre side, tages denne midlertidigt af (1). Vinduet åbnes til pudsestilling. Ledningen fra lysdæmperenheden føres gennem hullet (2, 2a).

3

Draw cable
Leitung führen
Passage du câble
Ledning trækkes



ENGLISH: Connect the dimmer unit cable to the connection box on the window (1). Seal the hole and fix the cable with cable clips (2). If the window was fitted with a black screen profile in the right hand side, refit profile (3). Close the window. Dimmer unit with cable set must stay inside.

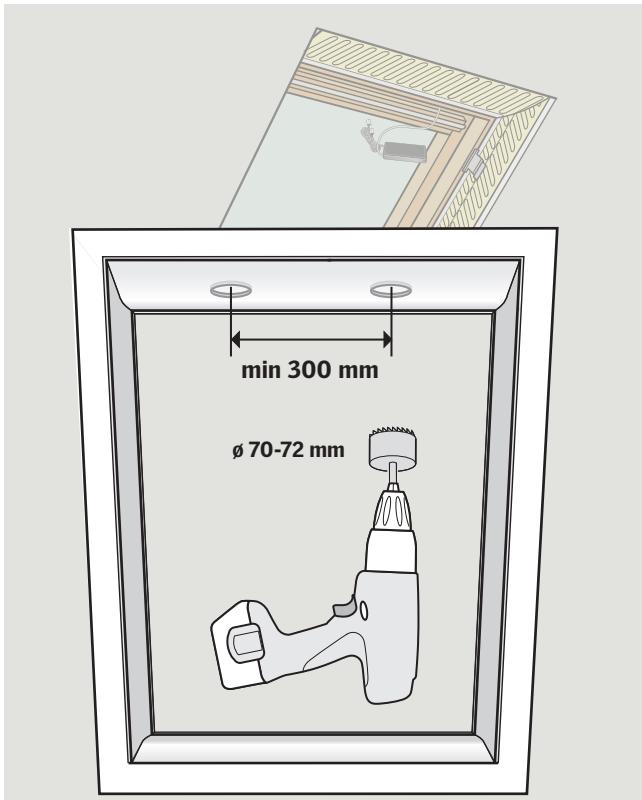
DEUTSCH: Die Leitung der Helligkeitsreglereinheit an die Anschlussdose anschließen (1). Das Loch abdichten, und die Leitung mit Nagelschellen befestigen (2). Falls das Fenster in der rechten Seite des Markisenkastens mit einer Schirmleiste versehen war, diese wieder montieren (3). Das Fenster schließen. Helligkeitsreglereinheit mit Leitungssatz im Innenraum hängen lassen.

FRANÇAIS : Brancher le câble de l'interrupteur gradateur sur la boîte de connexion (1). Mastiquer le trou et fixer le câble avec les cavaliers (2). Si la fenêtre était équipée d'un déflecteur noir dans la partie droite, le remettre en place (3). Refermer la fenêtre. L'interrupteur gradateur avec son câble doivent rester côté intérieur.

DANSK: Ledningen fra lysdæmperenheden tilsluttes tilslutningsboksen (1). Hullet tættes, og ledningen fastgøres med ledningsholdere (2). Hvis vinduet var forsynet med en sort skærmliste i højre side, monteres denne igen (3). Vinduet lukkes. Lysdæmperenhed med ledningssæt skal blive hængende indenfor.

4**Drill holes in lining**

Löcher in das Innenfutter bohren
Découpes dans l'habillage
Huller borer i lysningspanelet



ENGLISH: Drill holes in the top lining element.

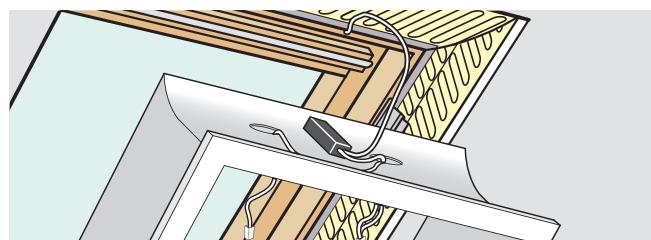
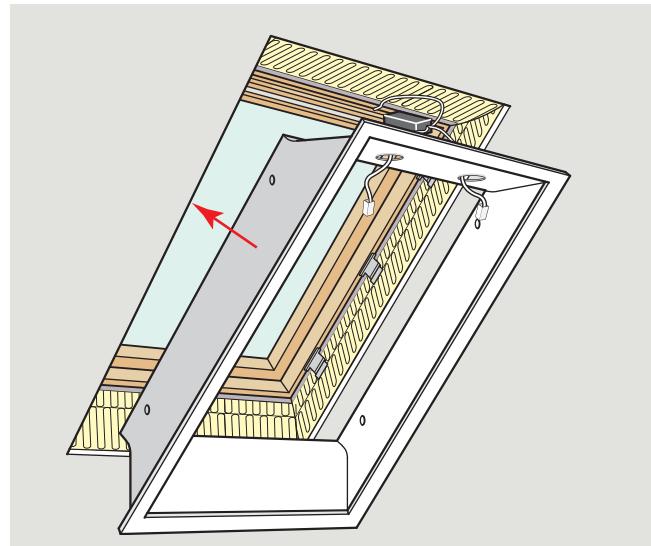
DEUTSCH: Löcher in das obere Breitenteil des Innenfutters bohren.

FRANÇAIS : Faire des découpes à la scie cloche dans l'élément haut de l'habillage.

DANSK: Huller borer i lysningspanelets øverste breddeelement.

5**Install lining**

Innenfutter montieren
Installer l'habillage
Lysningspanel monteres



ENGLISH: Lead cables with plug for halogen spotlight from dimmer unit through their holes to the inside of the lining.

Note: The dimmer unit must lie loosely on top of the lining and must **not** be fixed.

DEUTSCH: Leitungen mit Stecker für Halogenspot von der Helligkeitsreglereinheit durch ihr jeweiliges Loch zur Innenseite des Innenfutters führen.

Hinweis: Die Helligkeitsreglereinheit muss lose oben auf dem Innenfutter liegen und darf **nicht** befestigt werden.

FRANÇAIS : Passer les câbles avec connecteur pour spots halogènes depuis l'interrupteur gradateur au travers des découpes vers l'intérieur de l'habillage.

Attention : l'interrupteur gradateur doit reposer librement sur l'élément haut de l'habillage et **ne doit pas** être fixé.

DANSK: Ledninger med stik til halogenspot føres fra lysdæmperenhed gennem hvert sit hul til undersiden af lysningspanelet.

Bemærk: Lysdæmperenheden skal ligge løst oven på lysningspanelet og må **ikke** fastgøres.

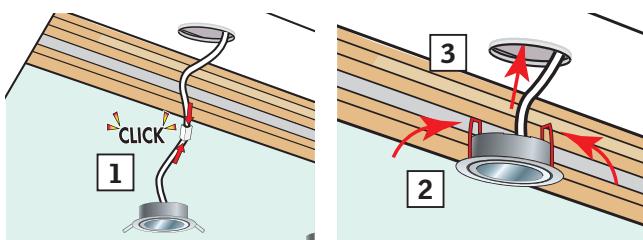
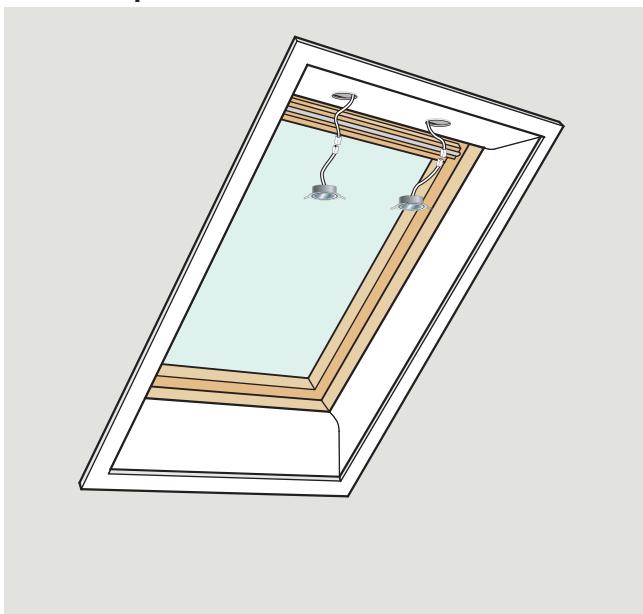
6

Fit spotlights

Spots montieren

Mettre en place les spots

Spot monteres



ENGLISH: Connect halogen spotlights to the cables (1) and fix by pressing the clips on the side upwards (2) while inserting the spotlights into their holes (3).

DEUTSCH: Die Halogenspots an die Leitungen anschließen (1) und durch das Aufwärtsbiegen der seitlich befindlichen Halter befestigen (2), während die Spots in ihr jeweiliges Loch geführt werden (3).

FRANÇAIS : Connecter les spots halogènes aux câbles (1) et les fixer en pressant les clips latéraux vers le haut (2) puis insérer les spots dans leur trou (3).

DANSK: Halogenspot tilsluttes ledningerne (1) og fastgøres ved at bøje klemmerne på siden opad (2), mens spottene føres op i hullet (3).

7

Use

Ingebrauchnahme

Utilisation

Ibrugtagning



ENGLISH: Refer to the directions for use for the remote control supplied with INTEGRA and KMX 100/KMX 200.

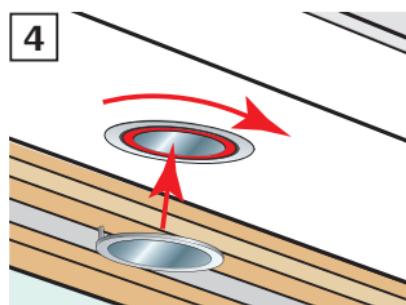
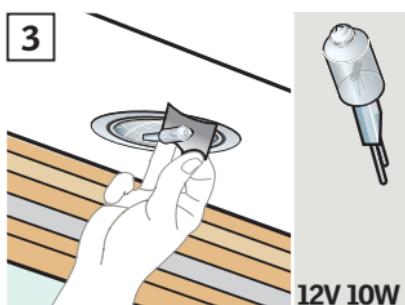
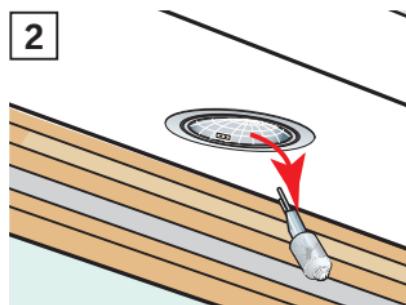
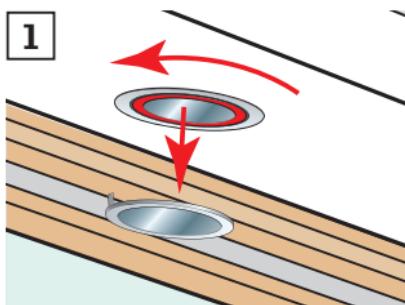
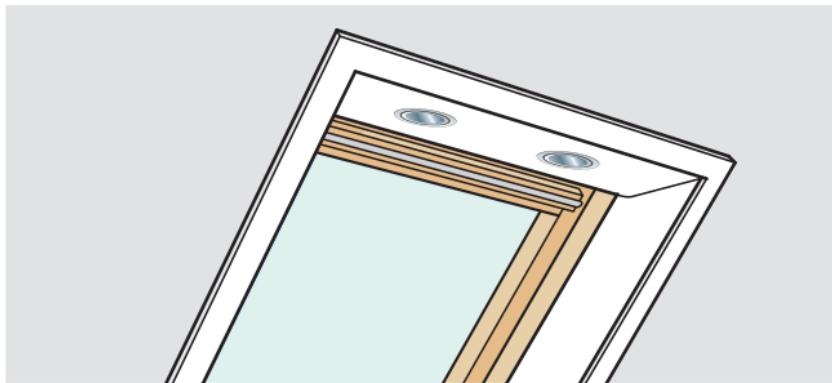
DEUTSCH: Siehe die Bedienungsanweisung für die Fernbedienung, die mit INTEGRA und KMX 100/KMX 200 mitgeliefert wird.

FRANÇAIS : Vous référer à la notice d'utilisation de la télécommande, fournie avec l'INTEGRA et le KMX 100/KMX 200.

DANSK: Se brugsvejledningen til fjernbetjeningen, der leveres med INTEGRA og KMX 100/KMX 200.



Change of bulb
Leuchtmittel auswechseln
Changement d'ampoule
Udskiftning af pære



ENGLISH: Loosen the cover glass by turning the inner ring counter-clockwise (1). Remove the bulb (2). Insert the new bulb. **Note:** Do not touch the bulb directly (3). Refit the cover glass and turn it clockwise (4).

DEUTSCH: Das Schutzglas durch Drehen des inneren Rings entgegen dem Uhrzeigersinn lösen (1). Das Leuchtmittel entfernen (2). Das neue Leuchtmittel einsetzen. **Hinweis:** Das Leuchtmittel nicht direkt berühren (3). Das Schutzglas wieder aufsetzen und im Uhrzeigersinn drehen (4).

FRANÇAIS : Dégager la face vitrée en tournant la colllerette dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (1). Retirer l'ampoule (2). Insérer la nouvelle ampoule. **Attention :** ne pas toucher directement l'ampoule (3). Remettre en place la face vitrée ainsi que sa colllerette et la tourner dans le sens des aiquilles d'une montre (4).

DANSK: Frontglasset løsnes ved at dreje den inderste ring mod uret (1). Pæren fjernes (2). Den nye pære sættes i. **Bemærk:** Pæren må ikke berøres direkte (3). Frontglasset sættes på og drejes med uret (4).